

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

 50. vuosikerta  
 31. tammikuuta 2007

Sisältö	I	<i>EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista</i>	
		ASETUKSET	
	★	Neuvoston asetus (EY, Euratom) N:o 89/2007, annettu 30 päivänä tammikuuta 2007, takuurahaston perustamisesta ulkosuhteisiin liittyville hankkeille annetun asetuksen (EY, Euratom) N:o 2728/94 muuttamisesta .....	1
		Komission asetus (EY) N:o 90/2007, annettu 30 päivänä tammikuuta 2007, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....	3
	★	Komission asetus (EY) N:o 91/2007, annettu 30 päivänä tammikuuta 2007, asetuksen (EY) N:o 1483/2006 muuttamisesta jäsenvaltioiden interventioelinten hallussa olevien viljojen myymiseksi uudelleen yhteisön markkinoilla avatun pysyvän tarjouskilpailun määrien osalta .....	5
	★	Komission asetus (EY) N:o 92/2007, annettu 30 päivänä tammikuuta 2007, puhdistamoihin markkinointivuonna 2006/2007 toimitettavan, AKT-maista ja Intiasta peräisin olevan raa'an ruokosokerin täydentävän määrän vahvistamisesta .....	10
	★	Komission asetus (EY) N:o 93/2007, annettu 30 päivänä tammikuuta 2007, meriturvallisuutta ja alusten aiheuttaman pilaantumisen ehkäisemistä käsittelevän komitean (COSS-komitea) perustamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2099/2002 muuttamisesta <sup>(1)</sup> .....	12
	II	<i>EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista</i>	
		PÄÄTÖKSET	
		Neuvosto	
		2007/50/EY:	
	★	Neuvoston päätös, tehty 30 päivänä tammikuuta 2007, luvan antamisesta Romanialle soveltaa alennettua arvonlisäverokantaa tiettyihin direktiivin 2006/112/EY 106 artiklassa tarkoitettuihin erityisen työvaltaisiin palveluihin .....	14

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

## ASETUKSET

## NEUVOSTON ASETUS (EY, EURATOM) N:o 89/2007,

annettu 30 päivänä tammikuuta 2007,

**takuurahaston perustamisesta ulkosuhteisiin liittyville hankkeille annetun asetuksen (EY, Euratom) N:o 2728/94 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 308 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 203 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen lausunnon <sup>(2)</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksella (EY, Euratom) N:o 2728/94 <sup>(3)</sup> perustetulle takuurahastolle osoitettavien varojen käyttöä olisi tehostettava, ja takuurahaston varainhoitoon liittyvää hallinnollista työtä olisi vähennettävä.
- (2) Takuurahaston rahoittamiseen liittyvien maksutapahtumien avoimuutta ja niiden suunnittelua olisi tehostettava.
- (3) Talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdystä Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisestä toimielinten sopimuksessa <sup>(4)</sup> vahvistetaan Euroopan unionin monivuotinen rahoituskehys kaudelle

2007–2013. Toimielinten sopimuksen mukaisesti takuurahasto rahoitetaan kyseisellä kaudella Euroopan unionin talousarviosta suoritettavana pakollisena menona.

- (4) Takuurahaston päättehtävän pitäisi edelleen olla Euroopan unionin yleisen talousarvion suojaaminen häiriöiltä, jotka johtuvat rahaston kattamiin lainoihin tai lainatakauksiin liittyvistä laiminlyönneistä.
- (5) Takuurahasto kattaa Euroopan investointipankin (jäljempänä 'EIP') myöntämien ja yhteisön EIP:n ulkoisten lainanantovaltuuksien mukaisesti takaamiin lainoihin liittyvät laiminlyönnit. Takuurahaston olisi tämän lisäksi katettava 1 päivästä helmikuuta 2007 alkaen EIP:n ulkoisten lainanantovaltuuksien mukaisesti EIP:n myöntämien ja yhteisön takaamien lainatakauksien laiminlyönnit.
- (6) Asetus (EY, Euratom) N:o 2728/94 olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti.
- (7) Perustamissopimuksissa ei ole Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 308 artiklassa ja Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen 203 artiklassa määrätyn toimivallan lisäksi muita määräyksiä tämän asetuksen antamiseksi tarvittavista valtuuksista,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (EY, Euratom) N:o 2728/94 seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:

<sup>(1)</sup> Lausunto annettu 14. maaliskuuta 2006 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

<sup>(2)</sup> EUVL C 313, 9.12.2005, s. 6.

<sup>(3)</sup> EYVL L 293, 12.11.1994, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 2273/2004 (EUVL L 396, 31.12.2004, s. 28).

<sup>(4)</sup> EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

”Perustetaan takuurahasto, jäljempänä ’rahasto’, jonka varoja käytetään maksujen suorittamiseksi yhteisön velkojille silloin, kun lainansaaja on laiminlyönyt yhteisön myöntämän tai takaaman lainan tai Euroopan investointipankin myöntämän ja yhteisön takaaman lainatakuun takaisinmaksun.”;

2) Korvataan 2 artiklan ensimmäinen luetelmakohta seuraavasti:

”— Euroopan unionin yleisestä talousarviosta 4 ja 5 artiklan mukaisesti suoritettavalla yhdellä vuotuisella maksulla.”;

3) Korvataan 3 artiklan kolmas kohta seuraavasti:

”Vuoden  $n-1$  lopun mukaisen tavoitesumman ja vuoden  $n$  alussa lasketun rahaston varojen nettoarvon välisenä erotuksena syntyvä mahdollinen ylijäämä maksetaan yhtenä suorituksena Euroopan unionin vuoden  $n+1$  yleisen talousarvion tulotaulukon erityiseen budjettikohtaan.”;

4) Korvataan 4 artikla seuraavasti:

”4 artikla

Vuoden  $n-1$  lopun mukaisen tavoitesumman ja vuoden  $n$  alussa lasketun rahaston varojen nettoarvon välisenä erotuksena laskettava rahoitettava määrä maksetaan rahastoon yhtenä suorituksena Euroopan unionin yleisestä talousarviosta vuonna  $n+1$ .”;

5) Korvataan 5 artikla seuraavasti:

”5 artikla

1. Jos takausmaksujen määrä ylittää 100 miljoonaa euroa vuoden  $n-1$  aikana yhden tai useamman takaisinmaksun laiminlyönnin johdosta, kyseisen määrän ylittävä osuus maksetaan takaisin rahastoon vuotuisina erinä alkaen vuodesta  $n+1$ , kunnes koko summa on maksettu (tasausjärjestelmä). Vuotuinen erä on määrältään pienempi seuraavista:

— 100 miljoonaa euroa tai

— tasausjärjestelmän mukainen jäljellä oleva määrä.

Takausmaksuista vuotta  $n-1$  edeltävinä vuosina johtuvat määrät, joita ei ole vielä maksettu takaisin kokonaisuudessaan tasausjärjestelmän vuoksi, on maksettava ennen kuin tasausjärjestelmää voidaan soveltaa vuonna  $n-1$  tai seuraavina vuosina tapahtuviin laiminlyönteihin. Kyseiset jäljellä olevat määrät vähennetään edelleen vuotuisesta enimmäismäärästä, joka maksetaan Euroopan unionin yleisestä talousarviosta tasausjärjestelmän mukaisesti, kunnes koko määrä on maksettu takaisin rahastoon.

2. Tasausjärjestelmään perustuvat laskelmat pidetään erillään 3 artiklan kolmannessa kohdassa ja 4 artiklassa tarkoitetuista laskelmista. Kyseisten laskelmien perusteella tehdään kuitenkin vuosittain ainoastaan yksi varojen siirto. Euroopan unionin yleisestä talousarviosta tasausjärjestelmän mukaisesti maksettavat määrät katsotaan 3 ja 4 artiklan mukaisissa laskelmissa rahaston nettovaroiksi.

3. Jos yhdestä tai useammasta huomattavasta takaisinmaksun laiminlyönnistä aiheutuneiden takausmaksujen vuoksi rahaston varat ovat pienemmät kuin 80 prosenttia tavoitesummasta, komissio ilmoittaa tästä budjettiviranomaiselle.

4. Jos yhdestä tai useammasta huomattavasta takaisinmaksun laiminlyönnistä aiheutuneiden takaisinmaksujen vuoksi rahaston varat ovat pienemmät kuin 70 prosenttia tavoitesummasta, komissio laatii kertomuksen poikkeustoimista, jotka voivat olla tarpeen rahaston rahoittamiseksi uudelleen.”;

6) Poistetaan liite.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä tammikuuta 2007.

Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja  
P. STEINBRÜCK

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 90/2007,  
annettu 30 päivänä tammikuuta 2007,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieron monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä tammikuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä tammikuuta 2007.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 386/2005 (EUVL L 62, 9.3.2005, s. 3).

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 30 päivänä tammikuuta  
2007 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	IL	198,4
	MA	68,0
	TN	142,7
	TR	166,9
	ZZ	144,0
0707 00 05	MA	58,1
	TR	195,3
	ZZ	126,7
0709 90 70	MA	58,2
	TR	139,7
	ZZ	99,0
0709 90 80	EG	26,8
	ZZ	26,8
0805 10 20	EG	46,0
	IL	55,5
	MA	50,0
	TN	48,7
	TR	69,0
	ZZ	53,8
0805 20 10	MA	82,2
	TR	21,5
	ZZ	51,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	88,0
	IL	67,4
	MA	59,5
	TR	65,8
	ZZ	70,2
0805 50 10	EG	53,9
	TR	55,8
	ZZ	54,9
0808 10 80	CA	103,5
	CN	92,3
	TR	99,7
	US	125,7
	ZZ	105,3
0808 20 50	US	100,1
	ZA	102,6
	ZZ	101,4

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 91/2007,****annettu 30 päivänä tammikuuta 2007,****asetuksen (EY) N:o 1483/2006 muuttamisesta jäsenvaltioiden interventioelinten hallussa olevien viljojen myymiseksi uudelleen yhteisön markkinoilla avatun pysyvän tarjouskilpailun määrien osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viljan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 6 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1483/2006 <sup>(2)</sup> avataan pysyviä tarjouskilpailuja jäsenvaltioiden interventioelinten hallussa olevien viljojen myymiseksi uudelleen yhteisön markkinoilla.

(2) Kun otetaan huomioon tavallisen vehnän, ohran ja maissiin markkinatilanteet yhteisössä sekä eri alueilla havaittu viljojen kysynnän kehittyminen viimeksi kuluneina viikkoina, eräissä jäsenvaltioissa on osoittautunut tarpeelliseksi saattaa käyttöön uusia interventiovarastoissa olevia viljamääriä. Sen vuoksi olisi sallittava asianomaisten jäsenvaltioiden interventioelinten lisätä tarjouskilpailutetta-

via määriä tavallisen vehnän osalta 28 724 tonniin Ranskassa, ohran osalta 20 332 tonniin Suomessa ja 9 363 tonniin Liettuassa sekä maissin osalta 500 000 tonniin Unkarissa.

(3) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 1483/2006 olisi muutettava.

(4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1483/2006 liite I liitteenä olevalla tekstillä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä tammikuuta 2007.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EUVL L 276, 7.10.2006, s. 58. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 53/2007 (EUVL L 17, 24.1.2007, p. 8).

## LIITE

## "LIITE I

## LUETTELO TARJOUSKILPAILUISTA

Jäsenvaltio	Yhteisön sisämarkkinoilla myytäviksi saatetut määrät (tonnia)				Interventioelin Nimi, osoite ja yhteystiedot
	Tavallinen vehnä	Ohra	Maissi	Ruis	
БЪЛГАРИЯ	—	—	—	—	Държавен фонд "Земеделие" Бул Цар Борис III № 136, 1618, София, България Puhelin: (359 2) 81 87 202 Faksi: (359 2) 81 87 267 Sähköposti: dfz@dfz.bg Internet-sivusto: www.mzgar.government.bg
Belgique/België	51 859	6 340	—	—	Bureau d'intervention et de restitution belge/ Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Trierstraat 82/rue de Trèves B-1040 Bruxelles/Brussel Puhelin: (32-2) 287 24 78 Faksi: (32-2) 287 25 24 Sähköposti: webmaster@birb.be Internet-sivusto: www.birb.be
Česká republika	0	0	0	—	Státní zemědělský intervenční fond Odbor rostlinných komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00, Praha 1 Puhelin: (420) 222 871 667 or 222 871 403 Faksi: (420) 296 806 404 Sähköposti: dagmar.hejrovska@szif.cz Internet-sivusto: www.szif.cz
Danmark	174 021	28 830	—	—	Direktoratet for FødevareErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København Puhelin: (45) 33 95 88 07 Faksi: (45) 33 95 80 34 Sähköposti: mij@dffe.dk and pah@dffe.dk Internet-sivusto: www.dffe.dk
Deutschland	1 350 000	767 343	—	336 565	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Puhelin: (49-228) 68 45-3704 Faksi 1: (49-228) 68 45-3985 Faksi 2: (49-228) 68 45-3276 Sähköposti: pflanzlErzeugnisse@ble.de Internet-sivusto: www.ble.de
Eesti	0	0	—	—	Põllumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet Narva mnt. 3, 51009 Tartu Puhelin: (372) 7371 200 Faksi: (372) 7371 201 Sähköposti: pria@pria.ee Internet-sivusto: www.pria.ee

Jäsenvaltio	Yhteisön sisämarkkinoilla myytäväksi saatetut määrät (tonnia)				Interventioelin Nimi, osoite ja yhteystiedot
	Tavallinen vehnä	Ohra	Maissi	Ruis	
Elláda	—	—	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (O.P.E.K.E.P.E) Acharnon 241 GR-104 46 Athens Puhelin: (30-210) 21 24 787 (30-210) 21 24 754 Faksi: (30-210) 21 24 791 Sähköposti: ax17u073@minagric.gr Internet-sivusto: www.opekepe.gr
España	—	—	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) Almagro, 33 E-28010 Madrid España Puhelin: (34-91) 34 74 765 Faksi: (34-91) 34 74 838 Sähköposti: sgintervencion@fega.mapa.es Internet-sivusto: www.fega.es
France	28 724	318 778	—	—	Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Puhelin: (33) 144 18 22 29 et 23 37 Faksi: (33) 144 18 20 08-144 18 20 80 Sähköposti: f.abeasis@onigc.fr Internet-sivusto: www.onigc.fr
Eire/Ireland	—	0	—	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies & Storage Division, Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate, County Wexford, Ireland Puhelin: (353) 53 91 63400 Faksi: (353) 53 91 42843 Internet-sivusto: www.agriculture.gov.ie
Italia	—	—	—	—	Agenzia per le erogazioni in agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma Puhelin: (39) 06 49 49 97 55 Faksi: (39) 06 49 49 97 61 Sähköposti: d.spampinato@agea.gov.it Internet-sivusto: www.enterisi.it
Kypros/Kibris	—	—	—	—	
Latvija	27 020	0	—	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2, Rīga, LV-1981 Puhelin: (371) 702 7893 Faksi: (371) 702 7892 Sähköposti: lad@lad.gov.lv Internet-sivusto: www.lad.gov.lv
Lietuva	0	35 150	—	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market Regulation Agency L. Stuokos-Gucevičiaus Str. 9-12 Vilnius, Lithuania Puhelin: (370-5) 268 50 49 Faksi: (370-5) 268 50 61 Sähköposti: info@litfood.lt Internet-sivusto: www.litfood.lt



Jäsenvaltio	Yhteisön sisämarkkinoilla myytäväksi saatetut määrät (tonnia)				Interventioelin Nimi, osoite ja yhteystiedot
	Tavallinen vehnä	Ohra	Maissi	Ruis	
Luxembourg	—	—	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Puhelin: (352) 478 23 70 Faksi: (352) 46 61 38 Teleksi: 2 537 AGRIM LU
Magyarország	350 000	0	1 400 000	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út 22-24. H-1095 Budapest Puhelin: (36-1) 219 45 76 Faksi: (36-1) 219 89 05 Sähköposti: ertekeletes@mvh.gov.hu Internet-sivusto: www.mvh.gov.hu
Malta	—	—	—	—	
Nederland	—	—	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965 6040 AZ Roermond Nederland Puhelin: (31) 475 35 54 86 Faksi: (31) 475 31 89 39 Sähköposti: p.a.c.m.van.de.lindeloof@minlnv.nl Internet-sivusto: www9.minlnv.nl
Österreich	0	22 461	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Puhelin: (43-1) 331 51-258 (43-1) 331 51-328 Faksi: (43-1) 331 51-4624 (43-1) 331 51-4469 Sähköposti: referat10@ama.gv.at Internet-sivusto: www.ama.at/intervention
Polska	44 440	41 927	0	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 PL – 00-400 Warszawa Puhelin: (48) 22 661 78 10 Faksi: (48) 22 661 78 26 Sähköposti: cereals-intervention@arr.gov.pl Internet-sivusto: www.arr.gov.pl
Portugal	—	—	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n.º 45-51 P-1269-163 Lisboa Puhelin: (+351) 21 751 85 00 (+351) 21 384 60 00 Faksi: (+351) 21 384 61 70 Sähköposti: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt Internet-sivusto: www.inga.min-agricultura.pt
România	—	—	—	—	Agencia de Plăți și Intervenție pentru Agricultură B-dul Carol I, nr. 17, sector 2 București 030161 România Puhelin: 40 21 3054802 ja 40 21 3054842 Faksi: 40 21 3054803 Internet-sivusto: www.apia.org.ro

Jäsenvaltio	Yhteisön sisämarkkinoilla myytäväksi saatetut määrät (tonnia)				Interventioelin Nimi, osoite ja yhteystiedot
	Tavallinen vehnä	Ohra	Maissi	Ruis	
Slovenija	—	—	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160, SI-1000 Ljubljana Puhelin: (386-1) 580 76 52 Faksi: (386-1) 478 92 00 Sähköposti: aktrp@gov.si Internet-sivusto: www.arsktrp.gov.si
Slovensko	0	0	227 699	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Puhelin: (421-2) 58 24 32 71 Faksi: (421-2) 53 41 26 65 Sähköposti: jvargova@apa.sk Internet-sivusto: www.apa.sk
Suomi/Finland	30 000	95 332	—	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16, Helsinki PL 30 FIN-00023 Valtioneuvosto Puhelin: (358-9) 160 01 Faksi: (358-9) 1605 27 72 (358-9) 1605 27 78 Sähköposti: intervention.unit@mmm.fi Internet-sivusto: www.mmm.fi
Sverige	172 272	58 004	—	—	Statens jordbruksverk S-551 82 Jönköping Puhelin: (46) 36 15 50 00 Faksi: (46) 36 19 05 46 Sähköposti: jordbruksverket@sjv.se Internet-sivusto: www.sjv.se
United Kingdom	—	24 825	—	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH United Kingdom Puhelin: (44) 191 226 5882 Faksi: (44) 191 226 5824 Sähköposti: cerealsintervention@rpa.gsi.gov.uk Internet-sivusto: www.rpa.gov.uk

Merkintä '—' tarkoittaa, että tässä jäsenvaltiossa ei ole kyseisen viljan interventiovarastoa.”

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 92/2007,****annettu 30 päivänä tammikuuta 2007,****puhdistamoihin markkinointivuonna 2006/2007 toimitettavan, AKT-maista ja Intiasta peräisin olevan raa'an ruokosokerin täydentävän määrän vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 20 päivänä helmikuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 <sup>(1)</sup>, ja erityisesti sen 29 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 318/2006 29 artiklan 4 kohdassa säädetään, että tuontitullien kantaminen mainitun asetuksen liitteessä VI tarkoitetuista maista peräisin olevasta raa'asta ruokosokerista keskeytetään sellaisen täydentävän tuontimäärän osalta, joka tarvitaan markkinointivuosina 2006/2007, 2007/2008 ja 2008/2009 yhteisön puhdistamojen riittävien hankintojen varmistamiseksi.
- (2) Täydentävä määrä olisi laskettava eräissä tariffikiintiöissä tai eräiden etuuskohtelusopimusten mukaisesti tapahtuvaa sokerialan tuotteiden tuontia ja puhdistusta koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä markkinointivuosiksi 2006/2007, 2007/2008 ja 2008/2009 28 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 950/2006 <sup>(2)</sup> 19 artiklan mukaisesti yhteisön raakasokerin arvioidun ja kattavan hankintataseen perusteella. Tase osoitti markkinointivuoden 2006/2007 osalta, että on tarpeen tuoda täydentävä määrä raakasokeria, jotta yhteisön puhdistamojen hankintatarpeet voidaan tyydyttää.
- (3) Puhdistamoihin 1 päivän heinäkuuta 2006 ja 30 päivän syyskuuta 2007 välisenä ajanjaksona toimitettavan, AKT-maista ja Intiasta peräisin olevan raa'an ruokosokerin täydentävän määrän vahvistamisesta 18 päivänä elokuuta 2006 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1249/2006 <sup>(3)</sup> ensimmäiseksi täydentäväksi määräksi

vahvistetaan 82 500 tonnia, jotta voidaan täyttää markkinointivuoden 2006/2007 ensimmäisten kuukausien kaikkein kiireellisimmät hankintatarpeet. Koska asetuksen (EY) N:o 318/2006 19 artiklan mukaista sokerin markkinoilta poistamista ei toteuteta, mainitun asetuksen 29 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua perinteistä hankintatarvetta puhdistusta varten ei alenneta. Lisäksi Portugalin sokerikiintiötä on alennettu yli 50 prosenttia markkinointivuonna 2006/2007. Sen vuoksi asetuksen (EY) N:o 318/2006 29 artiklan 2 kohdan b alakohdan nojalla Portugalille mainitun asetuksen 29 artiklan 1 kohdan mukaisesti vahvistettua perinteistä hankintatarvetta korotetaan täydentävällä 35 000 tonnilla.

- (4) Sen vuoksi on yhteisön puhdistamojen riittävien hankintojen varmistamiseksi aiheellista vahvistaa markkinointivuodeksi 2006/2007 120 000 tonnin suuruinen täydentävän sokerin määrä.
- (5) Nämä puhdistamoiden riittävät hankinnat voidaan taata ainoastaan, jos noudatetaan tuensaajamaiden välillä tehtyjä perinteisiä vientisopimuksia. Sen vuoksi on tarpeen eritellä tuensaajamaat tai tuensaajamaiden ryhmät. Intian osalta asetuksessa (EY) N:o 1249/2006 vahvistetut määrät vastaavat jo perinteistä tuontimäärää. Sen vuoksi Intiaa varten avataan 3 500 tonnin rajoitettu määrä. Jäljellä olevat määrät olisi vahvistettava AKT-maille, jotka ovat yhdessä sitoutuneet täytäntöönpanemaan välillään määrien jakamisenettelyt varmistaakseen puhdistamoiden asianmukaiset hankinnat.
- (6) Ennen kyseisen täydentävän sokerin tuontia puhdistamoiden on sovittava tuensaajamaiden ja kaupan alan toimijoiden kanssa hankintaa ja laivausta koskevat järjestelyt. Jotta ne voisivat valmistautua tuontitodistuksen hakemiseen ajoissa, on aiheellista säätää, että tämä asetus tulee voimaan julkaisupäivänään.
- (7) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

<sup>(1)</sup> EUVL L 58, 28.2.2006, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2011/2006 (EUVL L 384, 29.12.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUVL L 178, 1.7.2006, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2031/2006 (EUVL L 414, 30.12.2006, s. 43).

<sup>(3)</sup> EUVL L 227, 19.8.2006, s. 22.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 1249/2006 säädettyjen määrien lisäksi markkinointivuodeksi 2006/2007 120 000 tonnin suuruinen täydentävän raa'an ruokosokerin määrä valkoisen sokerin ekvivalenttina ilmaistuna:

- a) 116 500 tonnia ilmaistuna asetuksen (EY) N:o 318/2006 liitteessä VI luetelluista maista peräisin olevana valkoisena sokerina Intiaa lukuun ottamatta;
- b) 3 500 tonnia ilmaistuna Intiasta peräisin olevana valkoisena sokerina.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä tammikuuta 2007.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 93/2007,****annettu 30 päivänä tammikuuta 2007,****meriturvallisuutta ja alusten aiheuttaman pilaantumisen ehkäisemistä käsittelevän komitean (COSS-komitea) perustamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2099/2002 muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon meriturvallisuutta ja alusten aiheuttaman pilaantumisen ehkäisemistä käsittelevän komitean (COSS-komitea) perustamisesta sekä meriturvallisuutta ja alusten aiheuttaman pilaantumisen ehkäisemistä koskevien asetusten muuttamisesta 5 päivänä marraskuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2099/2002 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksella (EY) N:o 2099/2002 perustetaan meriturvallisuutta ja alusten aiheuttaman pilaantumisen ehkäisemistä käsittelevä komitea (COSS-komitea).
- (2) COSS-komitean tarkoituksena on hoitaa keskitetysti meriturvallisuutta, alusten aiheuttaman pilaantumisen ehkäisemistä ja alusten asumis- ja työskentelyolosuhteita koskevan yhteisön lainsäädännön nojalla perustettujen komiteoiden tehtävät.
- (3) Kaikessa meriturvallisuuden alalla annettavassa yhteisön lainsäädännössä olisi säädettävä COSS-komitean käytämisestä.
- (4) Lasti- ja matkustaja-alusten siirtämisestä yhteisössä rekistereiden välillä ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 613/91 kumoamisesta 21 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 789/2004 <sup>(2)</sup> 7 artiklassa, alusten aiheuttamasta ympäristön pilaantumisesta ja säännösten rikkomisista määrättävistä seuraamuksista 7 päivänä syyskuuta 2005 annetun

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/35/EY <sup>(3)</sup> 13 artiklassa ja kansainvälisen turvallisuusjohtamissäännösten täytäntöönpanosta yhteisössä ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 3051/95 kumoamisesta 15 päivänä helmikuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 336/2006 <sup>(4)</sup> 12 artiklassa säädetään, että COSS-komitea avustaa komissiota mainittujen asetusten täytäntöönpanossa.

- (5) Asetusta (EY) N:o 2099/2002 olisi sen vuoksi muutettava.
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat meriturvallisuutta ja alusten aiheuttaman pilaantumisen ehkäisemistä käsittelevän komitean (COSS-komitean) lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Lisätään asetuksen (EY) N:o 2099/2002 2 artiklan 2 kohtaan alakohtat seuraavasti:

- "t) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 789/2004, annettu 21 päivänä huhtikuuta 2004, lasti- ja matkustaja-alusten siirtämisestä yhteisössä rekistereiden välillä ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 613/91 kumoamisesta (\*);
- u) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/35/EY, annettu 7 päivänä syyskuuta 2005, alusten aiheuttamasta ympäristön pilaantumisesta ja säännösten rikkomisista määrättävistä seuraamuksista (\*\*);
- v) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 336/2006, annettu 15 päivänä helmikuuta 2006, kansainvälisen turvallisuusjohtamissäännösten täytäntöönpanosta yhteisössä ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 3051/95 kumoamisesta (\*\*\*)

(\*) EUVL L 138, 30.4.2004, s. 19.

(\*\*) EUVL L 255, 30.9.2005, s. 11.

(\*\*\*) EUVL L 64, 4.3.2006, s. 1."

<sup>(1)</sup> EYVL L 324, 29.11.2002, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 415/2004 (EUVL L 68, 6.3.2004, s. 10).<sup>(2)</sup> EUVL L 138, 30.4.2004, s. 19.<sup>(3)</sup> EUVL L 255, 30.9.2005, s. 11.<sup>(4)</sup> EUVL L 64, 4.3.2006, s. 1.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä tammikuuta 2007.

*Komission puolesta*

Jacques BARROT

*Varapuheenjohtaja*

---

## II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

## PÄÄTÖKSET

## NEUVOSTO

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 30 päivänä tammikuuta 2007,

**luvan antamisesta Romanianlle soveltaa alennettua arvonlisäverokantaa tiettyihin direktiivin 2006/112/EY 106 artiklassa tarkoitettuihin erityisen työvaltaisiin palveluihin**

(2007/50/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

taneeet säännöstä, voivat esittää asiaa koskevan pyynnön komissiolle.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vuoden 2005 liittymissopimuksen <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

(3) Tarkoituksena on antaa kaikille jäsenvaltioille mahdollisuus osallistua samoin ehdoin erityisen työvaltaisiin palveluihin sovellettavaa alennettua verokantaa koskevaan kokeiluun. Sen vuoksi Euroopan unioniin liittyville maille olisi annettava sama mahdollisuus soveltaa alennettua arvonlisäverokantaa tiettyihin erityisen työvaltaisiin palveluihin liittymispäivästä alkaen.

ottaa huomioon vuoden 2005 liittymisasiakirjan <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 55 artiklan,

ottaa huomioon yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28 päivänä marraskuuta 2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 106 artiklan,

(4) Romania on pyytänyt 31 päivänä maaliskuuta 2006 päivätyllä kirjeellä lupaa soveltaa alennettua arvonlisäverokantaa tiettyihin kokeiluun sisältyviin erityisen työvaltaisiin palveluihin.

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

(5) Jäsenvaltioiden tasavertaisen kohtelun varmistamiseksi tätä päätöstä olisi sovellettava siitä päivästä alkaen, jona Bulgarian ja Romanian liittymissopimus tulee voimaan.

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto voi antaa jäsenvaltioille luvan soveltaa alennettua arvonlisäverokantaa tiettyihin erityisen työvaltaisiin palveluihin, joiden on täytettävä direktiivissä 2006/112/EY säädetyt vaatimukset, ja ne on mainittava sen liitteessä IV.

(6) Tällä päätöksellä ei ole vaikutusta arvonlisäverosta kertyviin Euroopan yhteisöjen omiin varoihin,

(2) Direktiivillä 2006/112/EY jatketaan alennettujen verokantojen soveltamista 31 päivään joulukuuta 2010. Sen perusteella jäsenvaltiot, jotka haluavat käyttää hyväkseen siinä säädettyä mahdollisuutta ensimmäisen kerran, ja jäsenvaltiot, jotka haluavat muuttaa niiden palvelujen luetteloa, joihin kyseiset jäsenvaltiot ovat aikaisemmin sovel-

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Vuoden 2005 liittymisasiakirjan 55 artiklan ja direktiivin 2006/112/EY 106 ja 108 artiklan mukaisesti Romanianlle annetaan lupa soveltaa vuoden 2005 liittymissopimuksen voimaantulopäivästä alkaen 31 päivään joulukuuta 2010 saakka direktiivin 2006/112/EY 98 artiklassa säädettyä alennettua verokantaa seuraaviin direktiivin liitteessä IV olevassa 1 ja 4 kohdassa tarkoitettuihin palveluihin:

<sup>(1)</sup> EUVL L 157, 21.6.2005, s. 11.

<sup>(2)</sup> EUVL L 157, 21.6.2005, s. 203.

<sup>(3)</sup> EUVL L 347, 11.12.2006, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2006/138/EY (EUVL L 384, 29.12.2006, s. 92).

a) vaatteiden ja liinavaatteiden pienet korjauspalvelut (mukaan lukien korjaukset ja muutokset);

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Romanianlle.

b) kodinhoitopalvelut.

Tehty Brysselissä 30 päivänä tammikuuta 2007.

*2 artikla*

Tätä päätöstä sovelletaan vuoden 2005 liittymissopimuksen voimaantulopäivästä alkaen, ja sitä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2010.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

P. STEINBRÜCK

---